



Генеральная Ассамблея

Семьдесят первая сессия

89-е пленарное заседание

Пятница, 30 июня 2017 года, 11 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Томсон (Фиджи)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Мнацаканян (Армения), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 11 ч. 10 м.

Доклады Пятого комитета

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Пятого комитета по пунктам 132, 149–154, 156–159, подпунктам (а) и (b) пункта 160, а также по пунктам 162–164 и 133 повестки дня.

Я прошу Докладчика Пятого комитета г-жу Диану Ли (Сингапур) представить в рамках одного выступления доклады Пятого комитета, находящиеся на рассмотрении Ассамблеи.

Г-жа Ли (Сингапур), Докладчик Пятого комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклады Пятого комитета, содержащие рекомендации в отношении вопросов, по которым необходимо принять решения в ходе второй части возобновленной семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

В ходе второй части возобновленной сессии, которая проходила в период с 1 мая по 29 июня, Пятый комитет провел 11 пленарных заседаний, а также целый ряд неофициальных и «неформальных» неофициальных консультаций, некоторые из которых продолжались до позднего вечера и проводились рано утром

и в выходные. В соответствии с резолюцией 49/233 А от 23 декабря 1994 года вторая часть возобновленной сессии Пятого комитета была посвящена в основном рассмотрению вопросов финансирования миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и связанных с поддержанием мира вопросов. Комитет рассмотрел вопросы финансирования 14 миссий по поддержанию мира, а также другие вопросы, касающиеся поддержания мира и бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

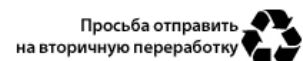
Доклад Комитета по пункту 115 повестки дня, озаглавленному «Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения», содержащийся в документе A/71/590/Add.3, и доклад по пункту 134 повестки дня, озаглавленному «Бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов», содержащийся в документе A/71/716, уже были рассмотрены Ассамблеей на ее 81-м, 84-м и 87-м пленарных заседаниях, состоявшихся 11 мая, 1 июня и 15 июня, соответственно.

Позвольте мне сейчас представить дополнительные доклады Пятого комитета, в которых содержатся рекомендации по вопросам, требующим принятия решений Генеральной Ассамблеей.

По пункту 132 повестки дня, озаглавленному «Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров», Комитет в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/71/702/Add.1, рекомендует Генеральной

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

17-19260 (R)



Ассамблее принять проект резолюции, который Комитет принял без голосования.

По пункту 149 повестки дня, озаглавленному «Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира», Комитет в пункте 14 своего доклада, содержащегося в документе A/71/708/Add.1, рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие пять проектов резолюций, которые были приняты Комитетом без голосования: проект резолюции I, озаглавленный «Финансирование Регионального центра обслуживания в Энтеббе, Уганда»; проект резолюции II, озаглавленный «Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия»; проект резолюции III, озаглавленный «Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира»; проект резолюции IV, озаглавленный «Трехгодичный обзор ставок и нормативов для возмещения государствам-членам расходов на принадлежащее контингентам имущество»; а также проект резолюции V, озаглавленный «Специальные меры по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств».

Что касается проектов резолюций по финансированию операций по поддержанию мира, то я хотела бы информировать Генеральную Ассамблею о том, что, за исключением проекта резолюции по подпункту (b) пункта 160 повестки дня, озаглавленному «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Временные Силы Организации Объединенных Наций в Ливане», все проекты резолюций были приняты Комитетом без голосования.

Доклады Пятого комитета представлены по следующим пунктам повестки дня: доклад по пункту 150 «Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Аббее», содержащийся в документе A/71/945; доклад по пункту 151 «Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике», содержащийся в документе A/71/946; доклад по пункту 152 «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре», содержащийся в документе A/71/715/Add.1; доклад по пункту 153 «Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре», содер-

жающийся в документе A/71/947; доклад по пункту 154 «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго», содержащийся в документе A/71/948; доклад по пункту 156 «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити», содержащийся в документе A/71/949; доклад по пункту 157 «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово», содержащийся в документе A/71/950; доклад по пункту 158 «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии», содержащийся в документе A/71/951; доклад по пункту 159 «Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали», содержащийся в документе A/71/952; доклад по подпункту (a) пункта 160 «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением», содержащийся в документе A/71/953; доклад по пункту 161 «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане», содержащийся в документе A/71/955; доклад по пункту 162 «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре», содержащийся в документе A/71/956; доклад по пункту 163 «Финансирование Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре», содержащийся в документе A/71/957; а также доклад по пункту 164 «Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности», содержащийся в документе A/71/958.

Что касается подпункта (b) пункта 160 повестки дня, озаглавленного «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане», то доклад Пятого комитета содержится в документе A/71/954. Комитет рассмотрел проект резолюции с внесенными в него устными изменениями и по результатам отдельного заносимого в отчет о заседании голосования принял решение сохранить четвертый пункт преамбулы и существующие пункты 4, 5 и 13 постановляющей части. В пункте 12 этого доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять данный проект резолюции с внесенными в него устными изменениями в целом, который был также принят Комитетом путем заносимого в отчет о заседании голосования.

По пункту 133 повестки дня, озаглавленному «Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций», в пункте 5 своего доклада, содержащегося в документе A/71/717/Add.2, Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения по вопросам, рассмотрение которых было отложено. Комитет принял этот проект решения без голосования.

Я выступаю в качестве Докладчика в последний раз. Поэтому я прошу Ассамблею позволить мне высказать несколько личных замечаний. Это была трудная сессия для Пятого комитета, и я хотел бы воздать должное тем, кто храбро сражался на этом «поле боя». Я признателен тем, кто отлично руководил работой групп и не оставил никого позади, даже в самые трудные моменты, а также тех, кто не забывал о своих друзьях.

Я выражаю признательность моему другу, на плечи которой легла крайне сложная задача, однако она вела себя достойно и всегда с уважением относилась к окружающим. Я хотел бы выразить благодарность Председателю Пятого комитета послу Инге Ронде Кинг (Сент-Винсент и Гренадины) за ее спокойное, беспристрастное и твердое руководство. Для меня было большой честью работать вместе с ней.

Я также глубоко признателен г-же Шарон ван Бюэрле и ее сотрудникам в секретариате Пятого комитета. Они сделали все возможное и невозможное для того, чтобы позволить нам добиться тех результатов, которых мы добились на сегодняшний день, и обеспечить рациональный контроль за работой Комитета и его Бюро. Они — наша нерушимая опора.

Что касается моих коллег по Бюро, то мы на протяжении многих часов вели, говоря на языке дипломатов, откровенные и активные дискуссии. Я ценю наши дружеские отношения и с нетерпением ожидаю новых обсуждений в этом зале.

Пользуясь этой возможностью, я также хотел бы выразить признательность и благодарность не только сотрудникам по обслуживанию заседаний, устным переводчикам и инженерам звукозаписи, которые обслуживают заседания Пятого комитета, но и сотрудникам Секретариата, работа которых не видна — людям, которые занимаются подготовкой наших документов и проводят бесчисленные часы, отвечая на наши вопросы с раннего утра до позднего

вечера, составляют таблицы Excel, выпускают документы, предоставляют информацию и выполняют всевозможные другие задачи, что позволяет нам выполнять свою работу. Порой их офисная работа может казаться им неблагодарной, однако без нее невозможна работа на местах. Я благодарю их.

Наконец, я хотел бы выразить признательность моим коллегам и друзьям в Пятом комитете. О нашем Комитете много шутят — говорят, что в нем выживает сильнейший, консенсус достигается на основе изнеможения, а сотрудники службы безопасности Организации Объединенных Наций, проходя мимо нас в 2 часа ночи, подмечают: «Вы, наверное, из Пятого?» Однако мы здесь потому, что защищаем интересы наших стран и групп. Мы здесь потому, что нам не все равно.

Я надеюсь, что наши друзья, которые покидают нас после этой сессии, будут вспоминать об этом. А с теми из нас, кто остается, я рассчитываю увидеться «в окопах» осенью этого года.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я благодарю Докладчика Пятого комитета.

Прежде чем мы продолжим нашу работу, я хотел бы обратить внимание делегаций на то, что, поскольку Пятый комитет завершил свою работу только вчера, соответствующие доклады, представленные сегодня на рассмотрение Ассамблеи, доступны лишь на английском языке. Насколько я понимаю, они будут опубликованы на всех официальных языках в ближайшее возможное время. Я благодарю членов Ассамблеи за понимание.

Если не поступит никаких предложений согласно правилу 66 правил процедуры, то я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать представленные сегодня на ее рассмотрение доклады Пятого комитета.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Таким образом, заявления будут ограничиваться выступлениями по мотивам голосования. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Пятого комитета были четко изложены в самом Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте напомнить делегатам о том, что в пункте 7 своего решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что:

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Кроме того, позвольте напомнить делегациям о том, что также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Комитета, я хотел бы уведомить представителей о том, что при принятии решений мы будем придерживаться того же порядка, которому следовал в своей работе Комитет, если Секретариат не будет уведомлен заранее об изменении процедуры. Это означает, что в том случае, если в Комитете проводилось заносимое в отчет о заседании голосование, мы будем поступать аналогичным образом. Я также надеюсь, что мы сможем принять без голосования те рекомендации, которые были приняты в Пятом комитете без голосования.

Пункт 132 повестки дня (продолжение)

Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Доклад Пятого комитета (A/71/702/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст этого проекта резолюции содержится в документе A/C.5/71/L.30.

Мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Пятый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 71/261 В).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 132 повестки дня.

Пункт 149 повестки дня (продолжение)

Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

Доклад Пятого комитета (A/71/708/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находятся пять проектов резолюций, рекомендованные Пятым комитетом в пункте 14 его доклада. Сейчас мы поочередно примем решения по проектам резолюций I–V.

Проект резолюции I озаглавлен «Финансирование Регионального центра обслуживания в Энтеббе, Уганда», и его текст на данный момент содержится в документе A/C.5/71/L.47. Пятый комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 71/293).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен «Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия», и его текст на данный момент содержится в документе A/C.5/71/L.48. Пятый комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 71/294).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции III озаглавлен «Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира», и его текст на данный момент содержится в документе A/C.5/71/L.49. Пятый комитет принял проект резолюции III без голосо-

ния. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 71/295).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Трехгодичный обзор ставок и нормативов для возмещения государствам-членам расходов на принадлежащее контингентам имущество», и его текст на данный момент содержится в документе A/C.5/71/L.50. Пятый комитет принял проект резолюции IV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 71/296).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Специальные меры по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств», и его текст на данный момент содержится в документе A/C.5/71/L.51. Пятый комитет принял проект резолюции V без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции V принимается (резолюция 71/297).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 149 повестки дня.

Пункт 150 повестки дня

Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее

Доклад Пятого комитета (A/71/945)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Текст проекта резолюции на данный момент содержится в документе A/C.5/71/L.33.

Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Пятый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 71/298).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 150 повестки дня.

Пункт 151 повестки дня

Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике

Доклад Пятого комитета (A/71/946)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст проекта резолюции содержится в документе A/C.5/71/L.38.

Сейчас Ассамблея примет решение по данному проекту резолюции. Пятый Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 71/299).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 151 повестки дня.

Пункт 152 повестки дня (продолжение)

Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре

Доклад Пятого комитета (A/71/715/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст проекта резолюции содержится в документе A/C.5/71/L.41.

Сейчас Ассамблея примет решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 71/271 В).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 152 повестки дня.

Пункт 153 повестки дня

Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

Доклад Пятого комитета (A/71/947)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст проекта резолюции содержится в документе A/C.5/71/L.39.

Сейчас Ассамблея примет решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 71/300).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 153 повестки дня.

Пункт 154 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго

Доклад Пятого комитета (A/71/948)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст проекта резолюции содержится в документе A/C.5/71/L.42.

Сейчас Ассамблея примет решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 71/301).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 154 повестки дня.

Пункт 156 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити

Доклад Пятого комитета (A/71/949)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст проекта резолюции содержится в документе A/C.5/71/L.40.

Теперь мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Пятый Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 71/302).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 156 повестки дня.

Пункт 157 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

Доклад Пятого комитета (A/71/950)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст проекта резолюции содержится в документе A/C.5/71/L.34.

Сейчас Ассамблея примет решение по данному проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 71/303).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 157 повестки дня.

Пункт 158 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либии

Доклад Пятого комитета (A/71/951)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст проекта резолюции содержится в документе A/C.5/71/L.43.

Сейчас мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 71/304).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 158 повестки дня.

Пункт 159 повестки дня

Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали

Доклад Пятого комитета (A/71/952)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст проекта резолюции содержится в документе A/C.5/71/L.44.

Сейчас мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 71/305).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 159 повестки дня.

Пункт 160 повестки дня (продолжение)

Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке

а) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением

Доклад Пятого комитета (A/71/953)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Текст проекта резолюции на данный момент содержится в документе A/C.5/71/L.46.

Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением». Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 71/306).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Сирийской Арабской Республики, который желает выступить в порядке разъяснения позиции по только что принятой резолюции.

Г-н Авад (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-английски*): Делегация Сирийской Арабской Республики присоединилась к консенсусу в отношении принятия резолюции 71/306, озаглавленной «Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением». Кроме того, наша делегация будет голосовать за проект резолюции, рекомендованный в документе A/71/954 — на данный момент он содержится в документе A/C.5/71/L.31 — озаглавленный «Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане». Наша позиция

обусловлена тем, что мы неизменно поддерживаем принцип, в соответствии с которым ответственность за финансирование этих двух сил должен нести Израиль — агрессор и оккупирующая держава — из-за действий которого эти силы и были изначально созданы. Наша позиция согласуется с основными принципами, содержащимися в резолюции 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, а также целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (а) пункта 160 повестки дня.

Пункт 160 повестки дня

Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке

в) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане

Доклад Пятого комитета (A/71/954)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 12 его доклада. На данный момент текст этого проекта резолюции с внесенными в него устными изменениями содержится в документе A/C.5/71/L.31.

Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования. Поступила просьба о проведении раздельного заносимого в отчет о заседании голосования по четвертому пункту преамбулы и пунктам 4, 5 и 13 постановляющей части.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Корейская

Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гана, Гвинея, Гайана, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Малайзия, Мали, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве

Голосовали против:

Канада, Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Камерун, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Южный Судан, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Четвертый пункт преамбулы и пункты 4, 5 и 13 постановляющей части сохраняются 85 голосами против 3 при 53 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия,

Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Бельгия, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве

Голосовали против:

Канада, Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Никто не воздержался

Проект резолюции A/C.5/71/L.31 в целом с внесенными в него устными изменениями принимается 137 голосами против 3 (резолюция 71/307).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (b) пункта 160 повестки дня.

Пункт 161 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане

Доклад Пятого комитета (A/71/955)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст проекта резолюции содержится в документе A/C.5/71/L.35.

Сейчас Ассамблея примет решение по данному проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции A/C.5/71/L.35 принимается (резолюция 71/308).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 161 повестки дня.

Пункт 162 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

Доклад Пятого комитета (A/71/956)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст проекта резолюции содержится в документе A/C.5/71/L.45.

Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции A/C.5/71/L.45 принимается (резолюция 71/309).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 162 повестки дня.

Пункт 163 повестки дня**Финансирование Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре****Доклад Пятого комитета (A/71/957)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст проекта резолюции содержится в документе A/C.5/71/L.36.

Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Пятым комитетом принят его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции A/C.5/71/L.36 принимается (резолюция 71/310).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 163 повестки дня.

Пункт 164 повестки дня**Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности****Доклад Пятого комитета (A/71/958)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. На данный момент текст проекта резолюции содержится в документе A/C.5/71/L.37.

Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Пятым комитетом принят его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции A/C.5/71/L.37 принимается (резолюция 71/311).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завер-

шает нынешний этап рассмотрения пункта 164 повестки дня.

Пункт 133 повестки дня (продолжение)**Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций****Доклад Пятого комитета (A/71/717/Add.2)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект решения, рекомендованный в пункте 5 того же доклада. На настоящий момент текст этого проекта решения содержится в документе A/C.5/71/L.52.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, озаглавленному «Вопросы, рассмотрение которых отложено». Пятым комитетом принят его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается (решение 71/546 С).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 133 повестки дня.

От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Постоянного представителя Сент-Винсента и Гренадин при Организации Объединенных Наций и Председателя Пятого комитета Ее Превосходительство г-жу Ингу Ронду Кинг, членов Бюро и представителей за отличную работу. Я хотел бы также выразить признательность Докладчику Пятого комитета за его заявление и всем делегатам за напряженную работу в течение этого месяца. Участники подобрали нужные слова для описания своей работы и поддержания высокого морального духа. Их работа в Пятом комитете была образцовой, и я благодарю их всех от имени Генеральной Ассамблеи.

На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение всех представленных ей на рассмотрение на этом заседании докладов Пятого комитета.

Заседание закрывается в 11 ч. 50 м.